

圖文經典

「清」李汝珍 著

鏡花緣



岳麓書社

圖文經典

〔清〕李汝珍 著

鏡花緣



岳麓書社

图书在版编目(CIP)数据

镜花缘:图文本/[清]李汝珍著. —2版. —长沙:

岳麓书社,2009

ISBN 978-7-80761-077-9

I. 镜... II. 李... III. 章回小说—中国—清代
IV. I242.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2008)第 196874 号

镜花缘(图文本)

作 者:[清]李汝珍

责任编辑:丁方晓 朱树人等

封面设计:刘 峰 山和水工作室

岳麓书社出版发行

地址:湖南省长沙市爱民路 47 号

电话:0731—8885616(邮购)

邮编:410006

网址:www.yueluhistory.com

2009 年 1 月第 1 版第 1 次印刷

开本:890×1240 1/32

印张:20.375

字数:600 千字

印数:1—5,000

ISBN 978-7-80761-077-9/1·832

定价:32.00 元

承印:湖南航天长宇印刷有限责任公司

如有印装质量问题,请与本社印务部联系

电话:0731—8884129

出版说明



我国文学史上,自元代以后,白话通俗小说作为一种新的文学体裁异军突起。由于其方便贴切地演义历史风云,描摩人情世态,歌颂传奇英雄的内容,很快得到了各阶层中有阅读能力人士的认同,从而有了迅速的发展。

根据读者群的需求,白话通俗小说的插图也很快成为与文字配合紧密的重要组成部分。出版者往往以“全图”、“绣像”的名义昭示该版本的特色来吸引读者。所谓“全图”,是指以画面描绘各回故事情节;所谓“绣像”,则是指单独绘出书中人物的图像。它们均以线条勾勒,且描绘精细。这些插图具有独特的画风,跟西洋版画和日本浮世绘版画的品格与精神完全不同。在后来的排印本中,由于制版等方面的原因,大量插图往往被出版者舍弃不用,这是很可惜的。

我社为继承发扬中国白话通俗小说图文并茂的出版传统,继出版“四大名著图文本”之后,现在又推出“古典通俗小说图文系列”,将若干种具有广泛读者群的古代白话通俗小说的原版“全图”、“绣像”,选取其精美之作,运用新的电脑排版手段和套色印刷技术,移植到新版印本中,冀望以此增强读者的阅读兴味和审美愉悦。

《镜花缘》是中国古代白话小说中的著名作品，全书一百回，前半部敷演唐敖、林之洋、多九公游历海外几十个国家的见闻，于各地奇风异俗、神仙妖人和怪异之草木鸟兽虫鱼等，作了有趣的描写；后半部则记叙了唐敖之女唐闺臣等一百名才女高中武则天女试后，进行的各类游艺活动，诸如琴棋书画、医卜星相、音韵算法、灯谜酒令、射鹄蹴球、斗草投壶等等，描写详尽，虽有炫耀之嫌，但作者知识之广博，令人佩服。

我们这次出版的图文本《镜花缘》，文字采用清光绪十四年（公元1888年）上海点石斋石印本为底本据以校点整理，参校以清道光十二年（公元1832年）据芥子园藏板重刊本，及流行别本。诸本文字差异极微，仅在第八十一至八十三回里几名才女对话现场，人名偶有几处不同。此类情况，悉依底本。插图则采自本版所用底本和芥子园重刊本。“全图”一百幅，结合小说情节，每回配一帧；一百位才女在前五十回出场的占少数，大多数在后五十回成群出场。她们各有一帧绣像和配套的赞辞，我们按其中试名次顺序插在各回。这不一定是描写她们活动的情节所在，仅仅是为便利读者检索而作的安排。不当之处，敬请读者指正。

编者

石
华
序

班志称“小说家流，出于稗官”，如淳注谓“王者欲知闾巷风俗，立稗官使称说之”。此古义也。乃坊肆所行杂书，妄题为第几才子，其所描写，不过浑敦穷奇面目。即或阐扬盛节，点缀闲情，又类土饭尘羹，味同嚼蜡。余尝目为“不才子”，似非过论。昔王临川答曾南丰书，谓小说无所不读，然后能知大体。而《续文献通考》“经籍”一门，亦采及《琵琶》、《荆钗》，岂非以其言孝言忠，宜风宜雅，正人心，厚风俗，合于古者稗官之义哉！

《镜花缘》一书，相传北平李氏以十馀年之力成之，观者咸谓有益风化。惜向无镌本，传抄既久，鲁鱼滋甚。近有同志辑而付之梨枣。是书无一字拾他人牙慧，无一处落前人窠臼。枕经藉史，子秀集华，兼贯九流，旁涉百戏，聪明绝世，异境天开。即饮程乡千里之酒，而手此一编，定能驱遣睡魔，虽包孝肃笑比河清，读之必当喷饭。综其体要，语近滑稽，而意主劝善。且津逮渊富，足裨见闻。昔人称其正不入腐，奇不入幻，另具一副手眼，另出一种笔墨，为虞初九百中独开生面、雅俗共赏之作。知言哉！辄述此语，以质之天下真才子喜读是书者。

悔修居士石华撰

麦 大 鹏 序

李子松石《镜花缘》一书，耳其尽善，三载于兹矣。戊子清和，偶过张子燮亭书塾，得窥全豹，不胜舞蹈。复闻芥子园新雕告竣，遂购一函，如获异宝。玩味之余，忠孝节烈，文词典雅，百戏九流，聪明颖悟，闺秀团聚，谈笑诙谐，足见一斑。虽事涉荒唐，不啻确有其人其事，如在目前也，翻若弗克身历其境，睹兹彬彬文盛、济济同时为恨。适上林谢先生过访，因共赏鉴，累日评阅不倦。先生固会邑之端人也，少时癖嗜画学，人物最工，故相与赞扬而乐为之像。神存意想，而挹其丰姿，得一百八人。晤对之下，性情欲活，恍聆啸语一堂；披其图而如见其人，岂非千古快事乎！先生尚友古人，于其间意兴所至，慕之爱之而不得见，即执笔图之，不必求其肖也。是图一成，渴怀顿释，吾知先生之风由是千古矣。

己丑嘉平月既望，拈云麦大鹏谨志其颠末

洪 棣 元 序

凡人胸中无物，必不能立说著书；目中有物，又必至拘文牵义：此作家之所以难也。从古说部无虑数千百种，其用意选辞，非失之虚无入幻，即失之奥折难明；非失之孤陋寡闻，即失之肤庸迂阔，令人不耐寻味，一览无餘。夫岂无愜心贵当卓然名世者？总未有如此书之一读一快、百读不厌也。观夫繁称博引，包括靡遗，自始至终，新奇独造。其义显，其辞文；其言近，其旨远。后生小子，顿教启发心思；博彦鸿儒，藉得博资采访。匪特此也，正人心，端风化，是尤作者之深意存焉。不知者仅以说部目之，知之者直以经义读之。盖温柔敦厚，《诗》之教；疏通知远，《书》之教；广博易良，《乐》之教；洁静精微，《易》之教；恭俭庄敬，《礼》之教；比事属辞，《春秋》之教。是书兼而有之，非胸中有物而目中无物者，讵能若是乎？论者尝谓《宋书》固属精详，而擅造奇诡；《晋书》虽为骈丽，而丛冗特甚。必于是书，斯能无憾，岂可以稗官野史而忽之哉！

武林洪棣元静荷识

谢 叶 梅 序

原夫日丽风和，气清天朗，益友攀谈，奇文共赏。既远锦心，亟宜绣像。神游幻化之间，品在羲皇以上，洵可乐也。

道光己丑葭月长至日，转云麦子以《镜花缘》示予，其中忠孝节义、诗赋品艺、闺阁风流，咸归于正。翻阅之下，令人起敬起爱，实传奇之大观也。嘱余拟像一百八人，于是神凝梦想，略摹梗概，而巾幗尽见于其间，不啻萃古人于一时，如亲聆其髻欵也。敢谓笔法无讹，聊以应酬，是亦物聚于所好耳。或谓予师心自用，予惟顺受而已。古者见尧于羹，见舜于墙，后人岂尝亲炙哉？要其精神所注，结而成象，遂有旷千百世相遇者。予之绘此，亦若是而已矣。后之览是集者，翰墨同缘，可为百花一助云尔。

道光十年岁在上章摄提格清和月朔，灵山谢叶梅摹像并序

王 韬 序

《镜花缘》一书，虽为小说家流，而兼才人、学人之能事者也。人或诋其食古不化者，要不足病。观其学问之渊博，考据之精详，搜罗之富有，于声韵、训诂、历算、舆图诸书，无不涉历一周，时流露于笔墨间。阅者勿以说部观，作异书观亦无不可。顾宜于雅人者，未必宜于俗人。阅至考古论学，娓娓不休，恐如听古乐倦而思睡；则卷中若唐敖偕多九公、林之洋周游各国，所遇多怪怪奇奇，妙解人颐，诙谐讥肆，顽世嘲人，揣摩皆肖，口吻如生，又足令阅者拍案称绝，此真未易才也。窃谓熟读此书，于席间可应专对之选，与他说部之但叙俗情，羌无故实者，奚翅上下床之别哉？

予少时好观小说家言，里中严君忆荪甫有此书，假归阅之，神志俱爽。首册所绘图像，工巧绝伦，反覆细眎，疑系出粤东剞劂手，非芥子园新刊本也。后虽有翻板者，远弗能逮。特有奇书，而无妙图，亦一憾事。予友李君，风雅好事，倩沪中名手，以意构思，绘图百，绘像二十有四。于晚芳园则别为一幅，楼台亭榭之胜，具有规模。诚于作者之用心，毫发无遗憾矣。悔修居士谓北平李子松石，竭十馀年之力，而成此书，功固不浅哉！然今之绘图者出于神存目想，心会手抚，使其神情意态，活见楮上，当亦非易。两美合并，二妙兼全，固阙一而不可者也。间尝论之，唐武曌以一女子，而奔走天下士，其才固亘古今而无对，宜其人之于《无双谱》中。意其时必有闺闾一英，为之黼黻隆平，赞襄政事者，当不止上官婉儿一人，乃并无闻焉。唐闺臣诸才女应运而生，虽由作者意想所及，凭空幻造，然揆之于理，亦有可通。天之生人，阴阳对待，男女并重，巾帼之胜于须眉者，岂少也哉？特世无才女一科，故皆湮没而无闻耳。武如木兰，文如崇嘏，久已脍炙人口。历观纪载，其奇特足传者，固难以更仆数。妇德、妇言、妇容、妇工，四者本所不废。自

道学之说兴，乃谓女子无才，便足为德，而闺阁少隼才矣。

夫书也者，足以陶冶性情，增修德行，何于女子而独不？所谓妇言者，即识字知书之谓也。乃以后世头巾学究之偏见，而废古圣贤所相传，诚所不解矣。因诸才女一时文学之盛，畅论及之。质诸作者，作者必曰：“先生所论，实获我心。”

光绪十有四年春王正月，王韬叙



石华序	001
麦大鹏序	002
洪棣元序	003
谢叶梅序	004
王韬序	005
第 一 回 女魁星北斗垂景象 老王母西池赐芳筵	001
第 二 回 发正言花仙顺时令 定罚约月姊助风狂	007
第 三 回 徐英公传檄起义兵 骆主簿修书寄良友	012
第 四 回 吟雪诗暖阁赌酒 挥醉笔上苑催花	017
第 五 回 俏官娥戏嘲桃皮树 武太后怒贬牡丹花	022
第 六 回 众宰承宣游上苑 百花获谴降红尘	027
第 七 回 小才女月下论文科 老书生梦中闻善果	033
第 八 回 弃嚣尘结伴游寰海 觅胜迹穷踪越远山	038
第 九 回 服肉芝延年益寿 食朱草入圣超凡	044
第 十 回 诛大虫佳人施药箭 搏奇鸟壮士奋空拳	051
第 十 一 回 观雅化闲游君子邦 慕仁风误入良臣府	058
第 十 二 回 双宰辅畅谈俗弊 两书生敬服良箴	063
第 十 三 回 美人入海遭罗网 儒士登山失路途	071

- | | | |
|-------|-------------------|-----|
| 第十四回 | 谈寿夭道经聂耳 论穷通路出无肠 | 077 |
| 第十五回 | 喜相逢师生谈故旧 巧遇合宾主结新亲 | 083 |
| 第十六回 | 紫衣女殷勤问字 白发翁傲慢谈文 | 090 |
| 第十七回 | 因字声粗谈切韵 闻雁唳细问来宾 | 097 |
| 第十八回 | 辟清谈幼女讲义经 发至论书生尊孟子 | 103 |
| 第十九回 | 受女辱潜逃黑齿邦 观民风联步小人国 | 110 |
| 第二十回 | 丹桂岩山鸡舞镜 碧梧岭孔雀开屏 | 116 |
| 第二十一回 | 逢恶兽唐生被难 施神枪魏女解围 | 123 |
| 第二十二回 | 遇白民儒士听奇文 观药兽武夫发妙论 | 130 |
| 第二十三回 | 说酸话酒保咬文 讲迂谈腐儒嚼字 | 136 |
| 第二十四回 | 唐探花酒楼闻善政 徐公子茶肆叙衷情 | 143 |
| 第二十五回 | 越危垣潜出淑士关 登曲岸闲游两面国 | 149 |
| 第二十六回 | 遇强梁义女怀德 遭大厄灵鱼报恩 | 154 |
| 第二十七回 | 观奇形路过翼民郡 谈异相道经豕喙乡 | 161 |
| 第二十八回 | 老书生仗义舞龙泉 小美女衔恩脱虎穴 | 168 |
| 第二十九回 | 服妙药幼子回春 传奇方老翁济世 | 174 |
| 第三十回 | 觅蝇头林郎货禽鸟 因恙体枝女作螟蛉 | 180 |
| 第三十一回 | 谈字母妙语指迷团 看花灯戏言猜哑谜 | 186 |
| 第三十二回 | 访筹算畅游智佳国 观艳妆闲步女儿乡 | 195 |
| 第三十三回 | 粉面郎缠足受困 长须女玩股垂情 | 201 |
| 第三十四回 | 观丽人女主定吉期 访良友老翁得凶信 | 206 |
| 第三十五回 | 现红鸾林贵妃应课 揭黄榜唐义士治河 | 211 |
| 第三十六回 | 佳人喜做东床婿 壮士愁为举校妻 | 218 |
| 第三十七回 | 新贵妃反本为男 旧储子还原作女 | 224 |
| 第三十八回 | 步玉桥茂林观凤舞 穿金户宝殿听鸾歌 | 229 |
| 第三十九回 | 轩辕国诸王祝寿 蓬莱岛二老游山 | 235 |
| 第四十回 | 入仙山撒手弃凡尘 走瀚海牵肠归故土 | 241 |
| 第四十一回 | 观奇图喜遇佳文 述御旨欣逢盛典 | 248 |
| 第四十二回 | 开女试太后颁恩诏 笃亲情佳人盼好音 | 261 |

第四十三回	因游戏仙猿露意 念劬劳孝女伤怀	266
第四十四回	小孝女岭上访红蕖 老道姑舟中献瑞草	272
第四十五回	君子国海中逢水怪 丈夫邦岭下遇山精	277
第四十六回	施慈悲仙子降妖 发慷慨储君结伴	284
第四十七回	水月村樵夫寄信 镜花岭孝女寻亲	290
第四十八回	睹碑记默喻仙机 观图章微明妙旨	295
第四十九回	泣红亭书叶传佳话 流翠浦褰裳觅旧踪	302
第五十回	遇难成祥马能伏虎 逢凶化吉妇可降夫	308
第五十一回	走穷途孝女绝粮 得生路仙姑献稻	315
第五十二回	谈春秋胸罗锦绣 讲礼制口吐珠玑	321
第五十三回	论前朝数语分南北 书旧史挥毫贯古今	328
第五十四回	通智慧白猿窃书 显奇能红女传信	335
第五十五回	田氏女细谈妙剂 洛家娃默祷灵签	341
第五十六回	诣芳邻姑嫂巧遇 游瀚海主仆重逢	346
第五十七回	读血书伤情思旧友 闻凶信仗义访良朋	353
第五十八回	史将军陇右失机 宰少女途中得胜	359
第五十九回	洛公子山中避难 史英豪岭下招兵	364
第六十回	熊大郎途中失要犯 燕小姐堂上宴嘉宾	369
第六十一回	小才女亭内品茶 老总兵园中留客	376
第六十二回	绿香园四美巧相逢 红文馆群芳小聚会	381
第六十三回	论科场众女谈果报 误考试十美具公呈	387
第六十四回	赌石砚舅甥斗趣 猜灯谜姊妹陶情	393
第六十五回	盼佳音虔心问卜 预盛典奉命抡才	399
第六十六回	借飞车国王访储子 放黄榜太后考国才	407
第六十七回	小才女卞府谒师 老国舅黄门进表	414
第六十八回	受荣封三孤膺敕命 奉宠诏众美赴华筵	422
第六十九回	百花大聚宗伯府 众美初临晚芳园	428
第七十回	述奇形蚕茧当小帽 谈异域酒坛作烟壶	433
第七十一回	触旧事神往泣红亭 联新交情深凝翠馆	438

- 第七十二回 古桐台五美抚瑶琴 白茺亭八女写春扇 444
- 第七十三回 看围棋姚姝谈弈谱 观马吊孟女讲牌经 451
- 第七十四回 打双陆嘉言述前贤 下象棋谐语谈故事 459
- 第七十五回 弄新声水榭吹箫 隐俏体纱窗听课 465
- 第七十六回 讲六壬花前阐妙旨 观四课牖下窃真传 470
- 第七十七回 斗百草全除旧套 对群花别出新裁 476
- 第七十八回 运巧思对酒纵谐谈 飞旧句当筵行妙令 484
- 第七十九回 指迷团灵心讲射 擅巧技妙算谈天 489
- 第八十回 打灯虎亭中赌画扇 抛气球园内舞花鞋 496
- 第八十一回 白茺亭董女谈诗 凝翠馆兰姑设宴 503
- 第八十二回 行酒令书句飞双声 辩古文字音讹叠韵 510
- 第八十三回 说大书佐酒为欢 唱小曲飞觞作乐 517
- 第八十四回 逞豪兴朗吟妙句 发婆心敬诵真经 524
- 第八十五回 论韵谱冷言讥沈约 引毛诗佳句美庄姜 530
- 第八十六回 念亲情孝女挥泪眼 谈本姓侍儿解人颐 536
- 第八十七回 因旧事游戏仿楚词 即美景诙谐编月令 542
- 第八十八回 借月旦月姊释前嫌 逞风狂风姨泄旧忿 549
- 第八十九回 阐元机历述新诗 溯旧迹质明往事 556
- 第九十回 乘酒意醉诵凄凉句 警芳心惊闻惨淡词 563
- 第九十一回 拆妙字换柱抽梁 掣牙签指鹿为马 572
- 第九十二回 论果赢佳人施慧性 辩壶卢婢子具灵心 580
- 第九十三回 百花仙即景露禅机 众才女尽欢结酒令 587
- 第九十四回 文艳王奉命回故里 女学士思亲入仙山 594
- 第九十五回 因旧恙筵上谈医 结新交庭中舞剑 600
- 第九十六回 秉忠诚部下起雄兵 施邪术关前摆毒阵 606
- 第九十七回 仙姑山上指迷团 节度营中解妙旨 613
- 第九十八回 逞雄心挑战无火关 启欲念被围巴刀阵 619
- 第九十九回 迷本性将军游幻境 发慈心仙子下凡尘 625
- 第一百回 建奇勋节度还朝 传大宝中宗复位 633

第一回 女魁星北斗垂景象 老王母西池赐芳筵



昔曹大家《女诫》云：“女有四行：一曰妇德，二曰妇言，三曰妇容，四曰妇功。”此四者，女人之大节而不可无者也。

今开卷为何以班昭《女诫》作引？盖此书所载，虽闺阁琐事，儿女闲情，然如大家所谓四行者，历历有人。不惟金玉其质，亦且冰雪为心。非素日恪遵《女诫》，敬守良箴，何能至此？岂可因事涉杳渺，人有妍媸，一并使之泯灭？故于灯宵月夕，长夏余冬，濡毫戏墨，汇为一编。其贤者彰之，不肖者鄙之。女有为女，妇有为妇，常有为常，变有为变。所叙虽近琐细，而曲终之奏，要归于正；淫词秽语，概所不录。其中奇幻，悉由群芳被谪，以发其端。试观首卷，便知梗概。

且说天下名山，除王母所住昆仑之外，海岛中有三座名山：一名蓬莱，二名方丈，三名瀛洲。都是道路穹远，其高异常，当日《史记》曾言这三座山都是神仙聚集之处。后来《拾遗记》同《博物志》极言其中珍宝之盛，景致之佳。最可爱的，四时有不谢之花，八节有长青之草。他如仙果、瑞木、嘉谷、祥禾之类，更难枚举。

内中单讲蓬莱山有个薄命岩，岩上有个红颜洞。洞内有位仙姑，总司天下名花，乃群芳之主，名百花仙子，在此修行多年。这日正值三月初三日王母圣诞，正要前去祝寿，有素日相契的百草仙子来约同赴“蟠桃胜会”。百花仙子即命女童捧了“百花酿”，又约了百果、百谷二仙共四位仙姑，各驾云头向西方昆仑而来。行至中途，见四面祥云缭绕，紫雾缤纷，原来都是各洞神仙也去赴会。忽见北斗宫中现出万丈红光，耀人眼目，内有一位星君，跳舞而出，装束打扮，虽似魁星；而花容月貌，却是一位美女。左手执笔，右手执斗，四面红光围护，驾着彩云，也向昆仑去了。

百谷仙子道：“这位星君如此模样，想来必是魁星夫人。原来魁星竟有浑家，却也罕见！”百花仙子道：“魁星既为神仙，岂无配偶？且神道变幻不测，亦难详其底细。或者此时下界别有垂兆，故此星以变相出现，亦未可知。”百果仙子笑道：“据小仙看来，今日是西王母圣诞，所以魁星特命娘子祝寿。将来到了东王公圣诞，才是魁星亲自拜寿哩。但这夫人四面红光护体，紫雾盘旋，不知是何垂兆？”百花仙子

女魁星

瑞應奎垣職掌文光平月旦
象垂坤兆栽培閨秀息風狂



女魁星

道：“小仙向闻魁星专司下界人文。近来每见斗宫红光四射，华彩腾霄。今以变相出现，又复紫气毫光，彻于天地。如此景象，下界人文，定卜其盛。奈吾辈道行浅薄，不知其兆应在何时何处。”

百草仙子道：“小仙闻海外小蓬莱有一玉碑，上具人文，近日常发光芒，与魁星遥遥相映，大约兆应玉碑之内。”百花仙子道：“玉碑所载是何人文？我们可能一见？”百草仙子道：“此碑内寓仙机，现有仙吏把守，须俟数百年后，得遇有缘，方得出现。此时机缘尚早，我们何能骤见？”百花仙子道：“不知小仙与这玉碑可能有缘？可惜我们虽成正果，究系女身，将来即使得睹玉碑人文之盛，其中所载，设或俱是儒生，无一闺秀，我辈岂不减色？”百草仙子道：“现在魁星既现女像，其为坤兆无疑。况闻玉碑所放文光，每交午后，或逢双日，尤其焕彩，较平时迥不相同。以阴阳而论，午后属阴，双亦属阴；文光主才，纯阴主女。据这景象，岂但一二闺秀，只怕尽是巾帼奇才哩！”百花仙子道：“仙姑所见固是。小仙看来，即使所载竟是巾帼，设或无缘，不能一见，岂非‘镜花水月’，终虚所望么？”百草仙子道：“这派景象，我们今日既得预睹，岂是无缘。大约日后总有一位姐姐恭逢其盛。此时渺渺茫茫，谈也无用，我们且去赴会，何必只管猜这哑谜。”

只见魁星后面又来了四位仙长，形容相貌，与众不同：

第一位，绿面獠牙，绿发盖顶，头戴束发金箍，身披葱绿道袍；